



Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ImpCom/7/2
24 November 1993

ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



لجنة التنفيذ بموجب اجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال

الاجتماع السابع

بانكوك ، ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣

تقرير لجنة التنفيذ بموجب اجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال عن اجتماعها السابع

أولا - مقدمة

١ - عقد الاجتماع السابع للجنة التنفيذ بموجب اجراء عدم الامتثال لبروتوكول مونتريال في مركز الأمم المتحدة للمؤتمرات ، بانكوك ، في ١٦ - ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ .

ثانيا - المسائل التنظيمية

- ٢ - تولى نائب رئيس اللجنة رئاسة الاجتماع في غياب الرئيس ، وأعلن ترحيبه بالمشاركين .
- ٣ - وحضر الاجتماع أعضاء اللجنة من الاتحاد الروسي ، الأرجنتين ، استراليا ، أوغندا ، تايلند ، بلغاريا ، جمهورية كوريا ، شيلي ، الكاميرون والولايات المتحدة الأمريكية . وحضره أيضا ممثلو إيران (جمهورية-الاسلامية) ، ايطاليا ، بيلاروس ، الجمهورية العربية السورية ، وكوستاريكا الذين طلبوا من قبل حضور الاجتماع . وترفق بهذا التقرير قائمة بالمشاركين .

٤ - واعتمد الاجتماع جدول الأعمال التالي كما ورد في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ImpCom/7/1 :

١ - افتتاح الاجتماع ؛

٢ - المسائل التنظيمية : اعتماد جدول الأعمال ؛

٣ - المسائل الموضوعية : تبادل الآراء حول ابلاغ البيانات مع بعض الأطراف غير المبلغة في بروتوكول مونتريال ؛

٤ - مسائل أخرى ؛

٥ - اعتماد التقرير ؛

٦ - اختتام الاجتماع .

ثالثا - المسائل الموضوعية

٥ - أبلغت أمانة الأوزون انها قامت بناء على طلب اللجنة في اجتماعها السابق ، بالاتصال بالأطراف التي أخفقت باستمرار في تقديم البيانات حسبما يتطلب البروتوكول . وهذه البلدان هي : أوكرانيا ، ايران (جمهورية-الاسلامية) ، ايطاليا ، بوركينا فاصو ، بيلاروس ، ترينيداد وتوباغو ، توغو ، الجمهورية العربية السورية وكستاريا . ولم يبق غير طرفين فقط هما : بوركينا فاصو ، التي أبلغت البيانات المطلوبة ، وبذلك تكون ممثلة ؛ بيلاروس التي كان ردها غير كاف . وفيما يتعلق بابلاغ البيانات بوجه عام ، ذكرت الأمانة ان الأطراف غير العاملة بموجب المادة ٥ قامت جميعها تقريبا بابلاغ بياناتها لعام ١٩٩١ ، وان بعضها أبلغت بياناتها لعام ١٩٩٢ .

٦ - وجهت اللجنة الدعوة لممثلي الأطراف سالفه الذكر التي أخفقت ، رغم الاستفسارات المتكررة من الأمانة ، في ابلاغ البيانات المتعلقة بانتاجها واستهلاكها من المواد الخاضعة للرقابة ، حسبما يتطلب البروتوكول ، في ان تخطر اللجنة بالسبب في انها لم تفعل ذلك حتى الآن .

٧ - وقال ممثل كستاريا انه بالنسبة لعام ١٩٩٢ قامت حكومته بجمع بيانات تبلغ درجة مصداقيتها ٦٠ في المائة بشأن المواد الخاضعة للرقابة التي تستهلك في كوستاريا . وذكر أنه تمت الموافقة على البرنامج القطري ، وان كوستاريا سيكون باستطاعتها استكمال قائمة المواد الخاضعة للرقابة وابلاغ البيانات الى الأمانة ، وان التأخيرات في الحصول على الأموال من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ، الوكالة المنفذة ، هي التي حالت دون استكمال التقرير . وفي أعقاب المشاورات الأخيرة مع ممثلي برنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن تحويل الأموال ، فان حكومته تتوقع تماما ان تكون في موقف يسمح لها بتقديم بيانات كاملة في غضون شهرين .

٨ - وردا على أسئلة من أعضاء اللجنة ، ذكر ممثل كوستاريكا ان برنامج بلده سيساعد كوستاريكا على انشاء البنية الأساسية اللازمة لجمع البيانات وتقديمها على أساس سنوي حسبما يتطلب البروتوكول ، وان كوستاريكا ، بعد ان قدمت في كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ تقريرها الأولي عن البيانات ، سيكون باستطاعتها الوفاء بالمزيد من متطلبات الابلاغ

٩ - وذكرت ممثل ايطاليا ان حكومتها بينما واجهت مصاعب في ابلاغ البيانات الى الأمانة فانها تنفذ بالكامل متطلبات البروتوكول الأخرى ، وان الاخفاق في ابلاغ البيانات هو مجرد نتيجة لمشاكل بيروقراطية يجرى اعداد مرسوم لعلاجها . وبمجرد اعتماده ستسمح التشريعات المعنية لوزارة البيئة بابلاغ البيانات الكاملة مباشرة الى أمانة الأوزون . ونتيجة لذلك فان ايطاليا تتوقع ابلاغ البيانات مبكرا في عام ١٩٩٤ . ويجري اعداد خطاب بهذا المعنى لارساله الى الأمانة .

١٠ - وردا على أسئلة من أعضاء اللجنة ذكرت ممثل ايطاليا ان التشريعات الشبيكة ستحل جميع مشاكل ايطاليا الماضية والحالية والمقبلة فيما يتعلق بابلاغ البيانات الى الأمانة . ذلك ان جميع البيانات المتعلقة ينبغي ان تصل الى الأمانة في كانون الثاني/يناير أو شباط/فبراير ١٩٩٤ ، وان المواعيد النهائية للابلاغ في المستقبل سيتم الوفاء بها .

١١ - وقال ممثل جمهورية ايران الاسلامية انه نتيجة لزيارات قامت بها منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية لعدد من المصانع الايرانية ، تم ارسال برنامج قطري ومشاريع للتخلص التدريجي الى برنامج الأمم المتحدة الإقليمي ، وانه لا يعرف وصفها الحالي .

١٢ - وقدم عضو في لجنة التنفيذ معلومات مفادها ان اللجنة التنفيذية قد وافقت منذ وقت قريب على البرنامج القطري والمشاريع المعنية . غير ان البيانات المقدمة مع البرنامج القطري ، رغم أهميتها ، غير كافية بالمره .

١٣ - وقال ممثل جمهورية ايران الاسلامية ان وفده لديه بعض البيانات الأخرى التي يمكن ، باذن من حكومته ، ان توضع تحت تصرف أمانة الأوزون .

١٤ - وذكر ممثل بيلاروس ان المشاكل التي تواجه جمع البيانات وابلاغها ، حسبما يتطلب البروتوكول ، تنشأ عن مشاكل سياسية واقتصادية تتعلق بالاستقلال الذي حصل عليه بلده مؤخرا . فقبل عام ١٩٩١ كانت جميع البيانات الخاصة ببيلاروس تبلغ الى المنظمات المركزية داخل الاتحاد السوفياتي . وفي هذا العام فقط قررت حكومته انشاء الأجهزة الضرورية لجمع البيانات اللازمة وابلاغها الى الأمانة . وأفاد بان البيانات الأولية تشير الى ان بيلاروس لا تنتج أية مواد خاضعة للرقابة ، وان استهلاكها منها يبلغ قرابة ١٨٠٠ طن متري ، أي ٢٠ كيلو غرام للفرد . وقد أرسلت تلك المعلومات الى الأمانة منذ وقت قريب جدا ، وان وفده قد حمل معه نسحا

منها الى بانكوك لضمان وصولها الى الأمانة . وأبلغ الممثل أيضا عن مشروعين ، أحدهما كامل والآخر في مرحلة الاعداد ، يقومان بتحويل مرافق الانتاج من مرافق تستخدم مركبات الكربون الكلورية الفلورية الى مرافق لا تستخدم مواد غير خاضعة للرقابة . وسلم الممثل الى الأمانة بعض المواد المحتوية على بعض المعلومات عن الأنشطة الجارية . ومضى قائلاً ان تلك المواد ، على الرغم من احتوائها على بعض المعلومات عن بيانات الاستهلاك ، لا تطابق استمارة الابلاغ عن البيانات .

١٥ - وردا على أسئلة من أعضاء اللجنة ، أكد ممثل بيلاروس انه مع وجود الهياكل والاجراءات الضرورية في مكانها الصحيح وبدء الابلاغ عن البيانات ، فان بيلاروس على استعداد لأن تفي بجميع متطلبات الابلاغ المقبلة . غير انه لا يستطيع ان يؤكد ان بيلاروس سيكون باستطاعتها الوفاء بجميع أهداف التخفيض لعام ١٩٩٤ بالنسبة لجميع المواد الخاضعة للرقابة وفقا للتكليف الوارد بالبروتوكول ، وان امكانية الوصول الى مصارف الهالونات القائمة ستلبي الاحتياجات المقبلة المتصورة من الهالونات في بيلاروس . وذكر الممثل أيضا انه سيتبنى اقتراح للجنة ويشرع في اجراء مناقشات مع أمانة الصندوق المتعدد الأطراف فيما يتعلق بترتيبات الترخيص المحتملة لتكنولوجيتها في مجال التمويل بوصفها مساهمة عينية في الصندوق .

١٦ - وذكر ممثل أوكرانيا ان بلده يعاني مشاكل اقتصادية عنيفة ، وانه لم يشرع الا مؤخرا في بناء البنية الأساسية الضرورية لجمع البيانات والابلاغ عنها حسبما يتطلب البروتوكول وتوضيح البيانات الأولية المأخوذة من قائمة أخيرة ان أوكرانيا ستستهلك قرابة ٥٠٠٠ طن من المواد الخاضعة للرقابة في عام ١٩٩٣ ، وستشكل الهالونات ٤٠ طنا منها ويقل ذلك كثيرا عن الاستهلاك في عام ١٩٨٦ الذي بلغ ٩٥٠٠ طن . وقال ان أوكرانيا لا تنتج مواد خاضعة للرقابة . وأبلغ أيضا ان خبراء تقنيين من البنك الدولي قاموا بزيارة أوكرانيا ، واستكملوا مؤخرا خطة لتحويل المصانع الى استخدام مواد غير خاضعة للرقابة ، ولاستحداث أنظمة أفضل لجمع البيانات وابلغها الى الأمانة .

١٧ - وردا على أسئلة من أعضاء اللجنة ، ذكر ممثل أوكرانيا انه يوجد الآن اطار سيسمح بالابلاغ المنتظم عن المعلومات في المستقبل . وذكر أيضا ان وفده سيقوم اتصالا بأمانة الصندوق المتعدد الأطراف لاستكشاف امكانيات المساهمات النوعية .

١٨ - وقدم ممثل الجمهورية العربية السورية تقريره .

١٩ - وردا على أسئلة من اللجنة بعد ان قدم تقريره ، ذكر ممثل الجمهورية العربية السورية ان وفده قد أحضر البيانات اللازمة الى الاجتماع ، وانه سيجري ترتيبات مباشرة مع الأمانة لابلغ البيانات في الاستمارات المطلوبة .

٢٠ - وذكر ممثل برنامج الأمم المتحدة للبيئة ، بوصفه احدي الوكالات المنفذة التابعة للصندوق متعدد الأطراف ان البيانات ذات الصلة المقدمة من ملديف والجمهورية العربية السورية قد جمعت بوصفها جزءا من البرامج القطرية ذات الصلة ، وان البيانات المقدمة من ملديف قد أبلغت لتوها الى الأمانة في نيروبي . وذكر أحد ممثلي الصناعة والبيئة/مركز النشاط البرنامجي ان منظمتها تقف على أهبة الاستعداد - اذا ما صدرت اليها تعليمات بذلك من الأطراف لاعداد كتيب لمساعدة البلدان على جمع البيانات المطلوبة والابلاغ عنها .

٢١ - كذلك كان لدى أحد أعضاء لجنة التنفيذ - ممثل الاتحاد الروسي - بعض المعلومات لتقديمها فيما يتعلق بابلاغ بلده عن البيانات . وقال ان بيانات بلده اما أنها قد نقلت فعلا الى أمانة الأوزون ، أو أنها على وشك أن تنقل اليها . وقد كانت هناك اسباب عديدة للتأخير في الابلاغ . ففي المقام الأول لم يتم بعد انشاء الجهاز القانوني والاداري لجمع المعلومات ، وبخاصة من القطاع الخاص ، على الرغم من انه يجري اعداد مرسوم بشأن الموضوع وإنشاء لجان احصائية وإدارة حكومية جديدة . وتلك المشكلة لها تأثير على بيانات الاستهلاك بوجه خاص، إذ ان الانتاج مركز في عدد محدود من المشاريع التي تغيرت احصاءاتها بعض الشيء في الأعوام الأخيرة. وهكذا فان بيانات الانتاج يعول عليها تماما . أما بالنسبة لبيانات الاستهلاك فان الاحصاءات تنعقد ليس فقط بسبب مشاكل الجمع التي ذكرها ، ولكن أيضا بسبب حقيقة ان ما كان يعتبر فيما سبق استهلاكا محليا أصبح ، نتيجة لتفكك الاتحاد السوفياتي السابق ، مقسما بطريقة مناسبة فيما بين الدول الخلف ، مع ما ترتب على ذلك من صعاب في التمييز بين الاستهلاك المحلي والصادرات والواردات ، وبخاصة عندما تكون الوحدات المستهلكة واقعة بالقرب من الحدود الدولية الجديد ، أو عندما تكون الاتصالات بين الوحدات اتصالات مباشرة وأعرب عن أمله في انه ما أن يوضع النظام الجديد في مكانه حتى يصبح الابلاغ المنتظم والسريع ممكنا ، وتتحسن دقة بيانات الاستهلاك . وتكون أول أرقام يعول عليها هي تلك الخاصة بالاستهلاك في عام ١٩٩٤ .

٢٢ - وردا على أسئلة من أعضاء اللجنة أكد أن الاتحاد الروسي - كما ذكر وفده في الاجتماع الخامس للأطراف وكذلك في الاجتماع التحضيري - يعتمزم انتاج الهالونات في عام ١٩٩٤ وسيكون بذلك ممتثلا لتعديلات كوينهاجن . وقد أعد اقتراح غير رسمي في اللجنة مفاده ان المناقشات الثنائية مع الأطراف الأخرى المختلفة يمكن أن تسفر عن الاستعاضة عن الانتاج المقترح بالواردات من مصارف الهالونات القائمة ، وقال ان هذا الاقتراح مفيد ، ولكنه لا يمكن بطبيعة الحال ان يكون هناك مجال لأي التزام الى أن تجرى تلك المناقشات .

٢٣ - وأحاطت اللجنة علما بتلك التقارير ، وتوجهت بالشكر الى الممثلين على جهودهم لشرح الصعاب التي تواجهها بلدانهم في إبلاغ البيانات حسبما يتطلب البروتوكول .

٢٤ - وردا على المناقشات لاحظت الأمانة انه في الحالات الكثيرة التي ينظر فيها الى اعداد البرامج القطرية على أنه خطوة ضرورية في اعداد البيانات لتقديمها الى الأمانة ، فان الأطراف لم تكن في أغلب الأحوال ، بعد فترة طويلة من الموافقة على برامجها القطرية ، قد قدمت البيانات المطلوبة . ودعت الوكالات المنفذة الى حث جميع البلدان على تقديم البيانات اللازمة فور استكمال برامجها القطرية .

٢٥ - ولاحظت الأمانة ان بلدانا كثيرة ما زالت تشعر بقلق واضح فيما يتعلق بسرية البيانات المقدمة . ولاحظت أيضا ان الاجتماع الثالث للأطراف قد قررت أن تكون البيانات المقدمة الى الأمانة بشأن انتاج المواد الخاضعة للرقابة سرية ، على حين لا تكون كذلك البيانات المتعلقة بالاستهلاك . وقالت انها تعمل دائما امتثالا لذلك المقرر . وذكرت أيضا انه من الهام للبلدان ان تبلغ البيانات حتى وان كانت تلك البيانات غير مستكملة . وفي حالة عدم وجود أية محاولة للإبلاغ السليم ، يكون من المستحيل على الأمانة ولجنة التنفيذ تحديد تلك البلدان التي تعاني صعابا مشروعة .

٢٦ - ولاحظ نائب رئيس اللجنة ان التقارير قد زودت اللجنة بالمعلومات التي تحتاج اليها عن مشاكل الأطراف المعنية التي تعاني صعابا في ابلاغ البيانات ، وذكر انه يأمل ان تليي جميع الأطراف المعنية مستقبلا ، كما سبق ان اشارت ، متطلباتها في الابلاغ .

٢٧ - وعبر نائب الرئيس عما تعلمته اللجنة في الاجتماع ، وقال انه يلزم ان توسع اللجنة تحليلها لسبب وجود صعاب في الابلاغ ، وان توسع حوارها مع الوكالات المنفذة لتري ما اذا كان يمكن ازالة تلك الصعاب ، وان تتوسع في دراستها لمتطلبات الابلاغ بحيث تشمل موضوعها وكذلك العملية الخاصة بها . ودعا أعضاء اللجنة الى تقديم يد العون في هذه الجهود . ووافقت اللجنة على اقتراحاته .

رابعاً - مسائل أخرى

٢٨ - طلب نائب الرئيس أن تبذل الأمانة كل جهد ممكن لضمان ان تكون جميع الأطراف الأعضاء في لجنة التنفيذ ، وكذلك ممثلوا الوكالات المنفذة الأربع والصندوق المتعدد الأطراف ، على وعي بكل اجتماع للجنة التنفيذ ، وحضور كل اجتماع لها وفي محاولة لضمان الاستمرار طلب نائب الرئيس أيضا ان تحاول الأمانة ضمان ان يقوم كل طرف ممثل في اللجنة بترشيح فرد واحد لتمثيله طيلة مدة عضويته فيها .

خامساً - اعتماد التقرير

٢٩ - فوضت اللجنة لنائب الرئيس الموافقة على التقرير .

سادساً - اختتام الاجتماع

٣٠ - بعد التبادل المعتاد للمجاملات ، أغلق الاجتماع في الساعة ١٢ر٣٠ بعد الظهر في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ .

المرفق

ألف - أعضاء اللجنة

قائمة المشاركين

ARGENTINA

Hon. Mr. Adolfo Rosellini
Minister
Unidad Medio Ambiente
Relaciones Exteriores
Ministerio de Relaciones
Exteriores y Culto
Reconquista 1088, 7
Buenos Aires
Tel: 541 311 4529
Telefax: 541 312 3539

AUSTRIA

Dr. Hugo-Maria Schally
Counsellor
Austrian Permanent Mission
CH-1211 Genève 20
rue de Varembe
Switzerland

BULGARIA

Mr. Vanguel Tzvelkov
Ministry of Environment
67, William Gladstone Street
Sofia 1000
Tel: 00359 2 876151
Telefax: 00359 2 810905
Tlx: 22 145 MOSB6

CAMEROON

Mr. Tonleu Roger
Chargé d'Etudes
Conseiller
Ministère de l'Environnement et
des Forêts
Yaoundé
Tel: 237 233581
Telefax: 237 212350
Telex: 8687 KN

CHILE

Ms. Rosa Escobar
National Committee for the Environment
Alameda H°949, Piso 13
Santiago
Chile
Tel: 00 562 699 2476
Telefax: 00 562 671 8805

REPUBLIC OF KOREA

Mr. Seok-Young Choi
Deputy Director
Science and Environment Division
Ministry of Foreign Affairs
Seoul
Korea
Tel: 82 2 725 0789
Telefax: 82 2 722 7581

RUSSIA FEDERATION

Mr. Evgueni Outkine
B Gruzinskaya St., 4/6
123812 Moscow
Russia
Tel: 095 254 60 74
Telefax: 095 254 82 83

THAILAND

Mr. Viraj Vithoontien
Technical Co-ordinator
Planning Division
Department of Industrial Works
57 Pra Sume Road
Bangkok 10200
Tel: 662 281 9212
Telefax: 662 281 6349

UGANDA

Mr. Rwothumio Thomiko
Environment Officer
Monitoring and Control
Ministry of Water, Energy
Ministry of Water and Environment
Protection
P.O. Box 9629
Kampala
Tel: 256 41 257976/255473
Telefax: 256 41 236819
Telex: 61255 UNDP UG

**UNITED STATES
OF AMERICA**

Mr. Paul S. Horwitz
Global Change Division
Environmental Protection Agency
Washington D.C.
Tel: 202 233 9106
Telefax: 202 233 9572

B. Implementing agencies

UNEP IE/PAC

Ms. I. B. Kükeritz
Network Manager
Ozonaction Programme
UNEP/IE-PAC
Quai André Citroën
75739 Paris
France
Tel: 33 1 44371454
Telefax: 33 1 40588874
Telex: 204 997 F

Mr. R. M. Shende
Co-ordinator Ozonation Programme
Tour Mirabeau
39-43 Quai André Citroën
75739 Paris
Cedex 15
Tel: 33 1 44371459
Telefax: 33 1 44371474
Telex: 204 997F
France